

## **Test de reconnaissance des faux pas (version adulte)**

Version originale V. Stone et S. Baron-Cohen

[http://www2.psy.uq.edu.au/~stone/Faux\\_Pas\\_Recog\\_Test.pdf](http://www2.psy.uq.edu.au/~stone/Faux_Pas_Recog_Test.pdf)

Adapté et normalisé en français par X. Delbeuck et C. Moroni

### **Administration du test de reconnaissance des faux pas :**

Imprimez une version du test où il n'y a que les histoires sans les questions que vous posez.

Mettez cette version face au participant.

Dites : « Je vais vous lire quelques histoires courtes et vous poser certaines questions à leur sujet. Vous avez un exemplaire de l'histoire en face de vous ; ainsi vous pourrez suivre et revenir dessus. »

Lisez les histoires à voix haute et posez les questions.

Si le sujet répond « non » à la première question, c'est-à-dire que personne n'a dit quelque chose qu'il n'aurait pas dû dire ou quelque chose de maladroit, passez alors aux questions contrôles de compréhension pour cette histoire.

Assurez-vous d'avoir posé les questions contrôles de compréhension qu'ils disent « oui » ou « non » à cette première question.

### **Notation du test de compréhension des faux pas :**

Pour les histoires contenant un faux pas (histoires : 2-4-7-11-12-13-14-15-16-18), le sujet obtient 1 point pour chaque bonne réponse.

*Première question* : « Est ce que quelqu'un a dit quelque chose qu'il n'aurait pas dû dire ou quelque chose de maladroit ? »

Un score d'un point est crédité si le patient répond « oui » à cette question pour les histoires avec faux pas (une réponse « non » ne permet pas d'obtenir de point à cette question et l'examineur doit passer directement aux questions contrôles de compréhension).

Pour les histoires sans faux pas, une réponse « non » est créditée de 2 points et l'examineur passe alors aux questions contrôles de compréhension. En cas, de réponse « oui » aux histoires sans faux pas,

les questions suivantes peuvent être proposées afin de mieux comprendre la raison de la réponse positive du sujet à une histoire sans faux pas (ces réponses n'interviennent toutefois plus au niveau du score au test mais peuvent avoir un intérêt qualitatif pour le clinicien).

Deuxième question : « Qui a dit quelque chose qu'il n'aurait pas dû dire ou quelque chose de maladroit ? »

Chaque réponse qui identifie la bonne personne est correcte.

- histoire 2 au sujet de la fête surprise : Sarah (réponse également acceptée : la femme qui a renversé le café)
- histoire 4 au sujet des rideaux : Lise (réponse également acceptée : l'amie)
- histoire 7 au sujet d'une petite fille prise pour un garçon : Marie (réponse également acceptée : la voisine)
- histoire 11 au sujet de la blague sur le cancer : Roger (réponse également acceptée : l'homme qui arrive en retard)
- histoire 12 au sujet du nouveau garçon dans l'école : Jérémy (réponse également acceptée : Jérémy et Pierre)
- histoire 13 au sujet de la tarte : Sébastien (réponse également acceptée : le cousin de Karine)
- histoire 14 au sujet de la coupe en cristal : Anne (réponses également acceptées : l'hôtesse, ou la femme qui s'est mariée, etc.)
- histoire 15 au sujet du concours d'histoires : Arnaud (réponse également acceptée : l'enfant qui gagne le concours)
- histoire 16 au sujet du café renversé : Thibault (réponse également acceptée : l'homme qui renverse son café)
- histoire 18 au sujet des avocats : Claire (réponse également acceptée : la femme, ou la femme de mauvaise humeur, etc.)

Attention, les participants qui répondent « non » à la première question des histoires avec faux pas ne doivent pas répondre à cette question et obtiennent un score de 0 point pour celle-ci.

Troisième question : « Pourquoi n'aurait-il/elle pas dû le dire ou pourquoi était-ce maladroit ? »

Chaque réponse raisonnable qui fait référence au faux pas est acceptable.

Le sujet ne doit pas nécessairement mentionner explicitement les états mentaux dans cette explication :

Ex. histoire 11 : « il ne savait pas que son collègue était atteint d'un cancer, alors que tous les autres le savaient » est évidemment cotée comme correcte tout autant qu'une réponse plus succincte ne mentionnant pas explicitement les états mentaux : « parce que Jérôme est malade en stade terminal »

Ex. histoire 18 : « parce que Bernard (l'un des messieurs) est marié à une avocate » est correcte

Ex. histoire 4 : « On ne devrait pas entrer dans un nouvel appartement et le critiquer : on ne sait pas qui a acheté quoi » est également correcte.

Cette question est uniquement notée incorrecte lorsque la réponse ne reflète pas une compréhension du faux pas, c'est-à-dire de ce qui fût blessant/maladroit.

Exemples de réponses incorrectes de patients avec lésions de l'amygdale :

Histoire 7 : « Le voisin n'aurait pas dû l'appeler petite. Les enfants aiment bien se sentir grand » (négligeant le fait que Sandrine soit une fille, pas un garçon).

Histoire 18 : « Claire ne devrait pas dire qu'elle a besoin d'un café » (négligeant l'insulte faite à Bernard).

Histoire 11 : « On ne devrait pas arriver à une réunion en retard » (ne mentionnant pas la blague inappropriée).

Attention, les participants qui répondent « non » à la première question des histoires avec faux pas ne doivent pas répondre à cette question et obtiennent un score de 0 point pour celle-ci.

Quatrième question : « Pourquoi pensez vous qu'il/elle ait dit cela ? »

Toute réponse indiquant que le sujet comprend qu'un des personnages ne sait pas quelque chose ou ne remarque pas quelque chose, est considérée comme correcte. A nouveau, il n'est pas nécessaire que l'individu fasse explicitement mention de l'état mental du personnage dans sa réponse.

Une réponse indiquant que le protagoniste de l'histoire aurait délibérément commis le faux pas est incorrecte.

Exemples de réponses incorrectes :

Histoire 16 : « Thibault ne devrait pas commander les clients. C'est comme s'il allait vers quelqu'un comme lui et disait : A genou,

garçon ! » (ne reflète pas une compréhension que Thibault a pris Michel pour un serveur).

Histoire 15 : « Il essayait de rabaisser Christine, pour se valoriser en se vantant » (ne reflète pas qu'Arnaud ne savait pas que Christine était inscrite au concours).

Histoire 2 : « Elle essaye de rendre Hélène jalouse » (ressemble à une confabulation, et ne mentionne pas le fait de la fête surprise)

Attention, les participants qui répondent « non » à la première question des histoires avec faux pas ne doivent pas répondre à cette question et obtiennent un score de 0 point pour celle-ci.

Cinquième question : « Est ce que X savait que Y ... ? »

La réponse est correcte lorsqu'elle indique que le faux pas n'était pas intentionnel.

Attention, les participants qui répondent « non » à la première question des histoires avec faux pas ne doivent pas répondre à cette question et obtiennent un score de 0 point pour celle-ci.

Sixième question : « Comment pensez-vous que Y se soit sentie ? » Cette question permet d'évaluer la capacité d'empathie du sujet vis-à-vis du personnage victime du faux pas. Les réponses attendues devraient montrer des sentiments de blessure, de colère, d'embarras ou encore de déception selon le cas.

Attention, les participants qui répondent « non » à la première question des histoires avec faux pas ne doivent pas répondre à cette question et obtiennent un score de 0 point pour celle-ci.

Septième et Huitième question : questions contrôles de compréhension. Ces questions permettent d'observer si le participant est confus face à l'histoire ou a oublié des détails significatifs de l'histoire.

Les réponses sont notées séparément des autres questions (un point par réponse correcte à chacune des questions ; 2 points par histoire). Pour l'histoire 9, trois questions contrôles de compréhension sont proposées. Le premier point pour cette histoire n'est accordé que si le sujet répond correctement au 2 premières questions, la troisième question crédite par contre à elle seule 1 point pour ces questions contrôles de compréhension.

Attention, tous les participants doivent répondre à l'ensemble de ces questions qu'ils aient répondu oui ou non à la première question, cela tant pour les histoires avec que sans faux pas.

### **Cotation du test de reconnaissance des faux pas :**

Les histoires avec faux pas totalisent un score de 60 points maximum (6 questions pour chacune des 10 histoires). Rappelons ici que pour les histoires avec faux pas, le participant qui répond non à la première question n'est pas soumis aux 5 questions suivantes et obtient en conséquence un score de 0/6 pour cette histoire.

Les histoires sans faux pas permettent de calculer un score sur 20 points. Ainsi, pour chaque histoire sans faux pas pour laquelle le participant répond non à la première question, 2 points sont accordés au participant. Si le participant répond au contraire « oui », il n'obtient aucun point pour cette histoire.

Concernant les questions contrôles de compréhension, un point est accordé par réponse correcte (à l'exception de l'histoire 9 pour laquelle 1 point n'est accordé que si la réponse est correcte pour les 2 premières questions, un second point pour cette histoire peut être obtenu en cas de réponse correcte à la 3<sup>ème</sup> question). Le score total pour les questions contrôle de compréhension est de 40 : 2 points par histoire (qu'elles contiennent ou non un faux pas). A noter que si un individu échoue aux questions de contrôle d'une histoire, il est important de considérer ces réponses aux questions précédentes de cette histoire avec précaution. Il est d'ailleurs préférable de retirer ces histoires de l'analyse globale et de travailler en conséquence sur des scores totaux inférieurs.

Le test a été normé auprès de 169 individus (à l'exception du score aux questions contrôle de compréhension normé uniquement auprès d'un sous-échantillon de 115 individus), âgés de 45 à 91 ans (moyenne=61.4±11). La répartition de ces individus est la suivante :

	45-54 ans			55-64 ans			65 ans et plus		
	NSC 1 (< 9 années d'étude)	NSC 2 (9-12 années d'étude)	NSC 3 (>12 années d'étude)	NSC 1 (< 9 années d'étude)	NSC 2 (9-12 années d'étude)	NSC 3 (>12 années d'étude)	NSC 1 (< 9 années d'étude)	NSC 2 (9-12 années d'étude)	NSC 3 (>12 années d'étude)
effectif	20	20	20	17	18	17	19	18	20
homme/femme	10/10	10/10	10/10	7/10	10/8	7/10	9/10	8/10	10/10

Les influences de différentes variables socio-démographiques (âge, sexe, nombre d'années d'étude) sur divers scores aux tests ont été évaluées sur cet échantillon et a permis une normalisation des scores selon l'influence ou non de ces variables (cf. fichier normalisation). Ainsi, les scores minimum et maximum pour les scores ont été fournies ainsi que la moyenne et l'écart-type (lorsque la distribution n'est toutefois pas normale, la médiane et l'intervalle inter-quartile est proposée ainsi que la valeur de la distribution au percentile 5) :

- score global aux histoires avec faux pas (score maximum = 60). Seule une influence du nombre d'années d'étude a été retrouvée ici, plus spécifiquement entre les individus avec une scolarité inférieure ou égale à 8 ans (début de la scolarité à partir de l'entrée en primaire).
- score de détection des faux pas (score maximum = 10) : ce score est obtenu en additionnant le nombre de fois que le sujet répond oui à la première question pour les histoires avec faux pas. Ce score est ensuite utilisé pour calculer le pourcentage de réponse correcte aux questions suivantes du test. Le niveau socio-culturel et l'âge (3 classes d'âge ont donc été proposées : 45-54, 55-64 et + de 65 ans) influencent ce score.
- score d'identification correcte du personnage commettant le faux pas (score maximum = 100%) : ce score est obtenu en divisant le score d'identification du personnage à la question 2 pour les histoires avec faux pas par le score de détection des faux pas ci-dessus (et en multipliant le résultat par 100). Un effet plafond à ce score dans notre échantillon a été observé (seuls 2 individus n'obtiennent pas le score de 100% et obtiennent 90% : personnage mal identifié pour 1 des histoires pour laquelle un faux pas est signalé). En conséquence un score inférieur à 100% pour cet indice doit être considéré comme pathologique.
- score de la question 1 d'explication du faux pas (score maximum = 100%) : ce score est obtenu en divisant le score aux questions « pourquoi n'aurait-il pas dû le dire ou pourquoi était-ce maladroit ? » (question 3) par le score ci-dessus de détection des faux pas (et en multipliant le résultat par 100). Une influence de l'âge (sur les 3 classes d'âge), du niveau socio-culturel (sur les 3 niveaux) et du genre a été observé.
- score de la question 2 d'explication du faux pas (score maximum = 100%) : ce score est obtenu en divisant le score aux questions « pourquoi pensez vous qu'il/elle ait dit cela ? » (question 4) par le score ci-dessus de détection des faux pas (et en multipliant le

- résultat par 100). L'âge (2 niveaux) et le genre influencent ce score.
- score de détection de non intentionnalité (score maximum = 100%) : ce score est obtenu en divisant le score à la question 5 par le score ci-dessus de détection des faux pas (et en multipliant le résultat par 100). Seul le niveau socio-culturel semble influencer cette variable.
  - score d'attribution du sentiment à la personne victime du faux pas (score maximum = 100%) : ce score est obtenu en divisant le score à la question 6 par le score ci-dessus de détection des faux pas (et en multipliant le résultat par 100). Une influence de l'âge et du genre est observée.
  - score global aux histoires sans faux pas (score maximum = 20). Ce score s'obtient en sommant les réponses aux histoires sans faux pas (2 points accordés par histoire sans faux pas correctement identifiée). Aucune influence des variables socio-démographiques n'a été observée sur ce score.
  - score aux questions contrôles de compréhension (score maximum = 40). Ce score est obtenu en sommant le nombre de réponses correctes aux questions contrôles de compréhension (questions 7 et 8) pour l'ensemble des histoires (2 points par histoire) qu'elles contiennent ou non un faux pas. Aucune influence des variables socio-démographiques n'a été observée sur ce score.

### Références originales du test :

Stone, V.E., Baron-Cohen, S. & Knight, R.T. (1998). Frontal lobe contributions to theory of mind. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 10, 640-656.

Gregory, C., Lough, S., Stone, V.E., Erzinclioglu, S., Martin, L., Baron-Cohen, S. & Hodges, J. (2002). Theory of mind in frontotemporal dementia and Alzheimer's disease: Theoretical and practical implications. *Brain*, 125, 752-64.

La version adulte du test a été globalement basée sur la version du test utilisée auprès d'enfants dans la publication suivante:

Baron-Cohen, S., O'Riordan, M., Jones, R., Stone, V.E. & Plaisted, K. (1999). A new test of social sensitivity: Detection of faux pas in normal children and children with Asperger syndrome. *Journal of Autism and Developmental Disorders*, 29, 407-418.